

# Surgeon's Manual of Palliative Care

ສາລ ສົງທະ

## Introduction

ຄ້າລຍແພທຍේເປັນວິຊາເພີ່ມທີ່ມີເອກລັກຂົດໜ້າການທໍາງໜ້າລາຍປະກາງ ຈາກລັກຂົດໜ້ານະການທີ່ໄດ້ “ສັມຜັສ” ກັບຕັ້ງຜູ້ປ່າຍອ່າງລຶກສື່ຂອງກວາວິຊາເພີ່ມແພທຍ໌ສາຂາອື່ນໆ ຄວາມໃກລື້ຈົດຮ່ວ່າງບຸດຄຸລ ສິ່ງເຫຼົານີ້ມີຜົນກະທບຕ່ອງຄຸນກາພຂອງຄວາມສັມພັນນີ້ຮ່ວ່າງແພທຍ໌ແລະຜູ້ປ່າຍທຳໄໝເປັນທັງໂຄກສ ແລະຄວາມເສີ່ຍໃນການທໍາງໜ້າຂອງແພທຍ໌ ວິຊາເພີ່ມຄ້າລຍແພທຍ໌ທຳໄໝເກີດຄວາມຮູ້ສຶກໃນເຮືອງຂອງການເປັນ “ເຈົ້າອອງໄຟ້” ໄດ້ຍ່າງລະເອີດລຶກສື່ ຄວາມສຳຄັນຂອງຄວາມໄໝວ່າງໃຈ ການມອບຄຣ້າທ່າທີ່ແກ່ແພທຍ໌ ແລະການມີຄວາມໜ້ວງ (ຫົວໝາຍຄາດໜ້ວງ) ໃນການຮັບການດູແລອ່າງຕ່ອນເນື່ອງຂອງຜູ້ປ່າຍແລະຄຣອບຄຣວ ນູ່ຽນການກວມກັນ ເປັນຄຸນລັກຂົດໜ້າ ແລະຕັກດີໆຄວີແໜ່ງວິຊາເພີ່ມ ຂຶ່ງສາມາຄະຈະນຳມາເປັນຕົ້ນທຸນ ຫົວໝາຍຄາດໜ້ວງຂອງການວາງແຜນກາຮັກຢາໄດ້ເປັນອ່າງດີ

ຄວາມສັມພັນນີ້ຂອງຄ້າລຍແພທຍ໌ກັບຜູ້ປ່າຍນັ້ນ ໄນເພີ່ຍແຕ່ເຮື່ອມຕົ້ນຮາກສູານຈາກການສັມກາພົບ ເພື່ອກາວິນິຈດ້ຍ ການຕຽບຮ່ວ່າງກາຍອ່າງລະເອີດ ແລະການຮ່ວມວາງແຜນກາຮັກຢາກັບຜູ້ປ່າຍແລະຄູາຕີ ແຕ່ການມີອົກລິຫຼືທີ່ຈະໄດ້ທັດຕາກາທາງຄ້າລຍກຽມກັບຮ່ວ່າງກາຍຂອງມຸນຸ່ງຍົງຈະເພີ່ມມີຕົວມາໃກລື້ຈົດຮ່ວ່າງແພທຍ໌ແລະຜູ້ປ່າຍມາກເປັນພືເຕັນ ຄ້າລຍແພທຍ໌ໄດ້ໃຊ້ຄືລປຄາສຕ່ຽວແໜ່ງການແພທຍ໌ຂໍ້ໜູ້ສູງ ໃນການເຢີຍວາພາຍທີ່ລົກພາຖາງໆໃນຕັ້ງຜູ້ປ່າຍແພທຍ໌ໄດ້ຈຶ່ງ “ຮ່ອງຮອຍ” ແ່າງຄວາມປະຮັບຕົບຮຽງ ຄວາມຮັກແລະເມຕາບນຮ່ວ່າງກາຍຂອງຜູ້ປ່າຍເພື່ອການບຣາເຖຸກໜີທີ່ເກີດຂຶ້ນ ດັ່ງນັ້ນອ່ານ ຈຶ່ງໄດ້ເກີດຄວາມສັມພັນນີ້ອ້ານແດງມະຮ່ວ່າງແພທຍ໌ແລະຜູ້ປ່າຍອັນເຕີມໄປດ້ວຍຈີຕົວຢູ່ຄູານແໜ່ງຄວາມເປັນມຸນຸ່ງຍົງ

ດ້ວຍເຫດໂນໂລຢີຂອງວິທາຄາສຕ່ຽວແພທຍ໌ໃນປັດຈຸບັນ ທີ່ມີການພັດນາກ້າວໜ້າ

อย่างรวดเร็ว และอย่างไม่หยุดยั้ง แนวโน้มของผู้ป่วยในอนาคตจะมีปริมาณผู้ป่วยโรคเรื้อรังมากขึ้น ผู้ป่วยยังสามารถมีชีวิตอยู่ได้อีกหลายปีแม้ว่าจะมีอวัยวะบางอย่างล้มเหลวไปแล้ว ดังนั้นการดูแลผู้ป่วยหนักจะยิ่งมีความซับซ้อนมากขึ้นอีก มิติทางสุขภาพของสังคมจะมีการแปรเปลี่ยนไปตามสิ่งแวดล้อมที่ซับซ้อนมากขึ้น ความเชื่อ ศรัทธา ศาสนา วัฒนธรรมประเพณีที่เคยอยู่ต่างไกลจากกัน หรือแตกต่างกัน จะถูกนำมาใกล้กัน และแก้เปลี่ยนกันในอัตราเร็วและปริมาณที่มากขึ้นกว่าในอดีต ส่งผลทำให้นิยามความคาดหวังของ “สุขภาวะ” ของผู้คนในสังคมเปลี่ยนแปลงอยู่ตลอดเวลา และมีความหลากหลายมากยิ่งขึ้น ลิ่งที่หลักเลี้ยงมีได้ที่จะตามมา ก็คือ “นิยามของสุขภาวะ” หรือ good health อันเป็นเป้าหมายของมนุษย์ทุกคน ก็จะเปลี่ยนแปลงและหลากหลายตามไปด้วย วิชาชีพแพทย์ที่มุ่งหวังผลที่ดีคุณภาพชีวิต ก็ต้องมีการปรับเปลี่ยนไปตามความต้องการของห้างปัจเจกบุคคลและของสังคม

การทำ Palliative Care แต่เดิมที่จะทำเฉพาะในผู้ป่วยที่หมดหวัง ไม่มีทางรักษาให้หายได้ ก็ได้มีการปรับเปลี่ยนหลักการไป องค์กรอนามัยโลก (World Health Organization, WHO) ได้ให้นิยามความหมายใหม่ของ Palliative Care โดยเปลี่ยนเป้าหมายจากนิยามความหมายเดิม นั่นคือจากผู้ป่วยที่ไม่สามารถรักษาให้หายขาดเปลี่ยนมาเป็นทำกับผู้ป่วยที่มีภาวะคุกคามต่อชีวิต (life-threatening) โดยเหตุผลคือเมื่อมีภาวะนี้ มิติความต้องการความหมายของชีวิตจะเปลี่ยนไป ความเป็น “องค์รวม (holistic)” ของชีวิตจะมีความหมายมากขึ้น ลิ่งที่อยากจะทำ สถานที่ที่อยาจะอยู่ คนที่อยาจะพูดด้วย หรือเรื่องที่อยาจะพูด เกิดการเปลี่ยนแปลงไป ส่งผลกระทบต่อเป้าหมายการรักษาได้อย่างมีนัยสำคัญ

## Contents

1. Principle of palliative care
2. Goals of care
3. Symptoms control
4. Communication in palliative care
5. Team of care

## 1. Principle of Palliative Care

ເປັນປະຈຸບັດການດູແລບວົບາລຜູ້ປ່າຍທີ່ມີກາວະຄຸກຄາມຄື່ນໝຶກທີ່ຈະຕ້ອງດູແລໃນທຸກໆມີຕີຂອງສຸຂະກວະ ໄດ້ແກ່ ມີຕີທາງກາຍ ທາງອາຮມນີ້ຄວາມຮູ້ສຶກ ທາງສັງຄມ ຮວມໄປເຖິງທາງມີຕີຂອງຈິຕວິຫຼຸງນູາດ ແລະຄັກດີ່ຕົກ ແຫ່ງຄວາມເປັນມານຸ່ຍ ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ມາຊື່ຄຸນພາພ້ອມທີ່ດີ່ສຸດທ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້

ກາຣົນີຈັດຢ່າງວ່າຜູ້ປ່າຍໄຍດ້ຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຮັບການດູແລແບບນີ້ ດຽວຈະທຳໂດຍເຮົວທີ່ສຸດເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ມາຊື່ຂໍ້ມູນລຳຄັ້ນທີ່ຈະນຳມາໃໝ່ປະກອບອ່າງຕ່ອນເໜືອງ ໃນກາຣອອກແບບຢູ່ທະສາດຕົວກາເຢີຍາບວົບາລ ກາຣປະເມີນສຸຂະກວາວອ່າງເປັນອອງຄ່ວາມ ດຽວທຸກມີຕີ ມີຄວາມລຳຄັ້ນຍຸ່ນຍິ່ງໃນກາຣວັງແຜນກາຣັກໝາແລະພິຈາຈານເທິ່ນຄວາມລຳຄັ້ນຂອງຄຣອບຄຣວ້າ ພ້ອມຜູ້ດູແລທັກຂອງຜູ້ປ່າຍ ແລະຮວມໄປເຖິງການດູແລຄວາມທຸກໆໆ ກາຣປັບຕໍ່ວ່າງນູາຕິສິນີທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ເນື່ອຜູ້ປ່າຍເສີຍໝຶກໄປດ້ວຍ (Grief and bereavement care)

ກາຣທຳ palliative care ມີໃໝ່ເປັນກາຣເຮັດວຽກ ພ້ອມຜູ້ປ່າຍເສີຍໝຶກ (ຫົວ້າຍື່ອຄວາມຕາຍ) ຜູ້ປ່າຍຈະເສີຍໝຶກຕາມກາຣດຳເນີນໂດຍຮຽມชาຕີຂອງຕ້າວເຂົາເອງ ກາຣັກໝາພຍາບາລຈະເໜັ້ນທີ່ກາຣັກໝາອາກາມມີເຫຼື່ອມີຄວາມທຸກໆໆທ່ຽມານ ເໜັ້ນທີ່ຄວາມຕ້ອງການຜູ້ປ່າຍ ແລະຂອງຄຣອບຄຣວ້າ ເປັນໄປຕາມບົບທິທີ່ຈຳເພັນເປັນພິເຄີຍໃນທຸກກາຣນີ້ໆ

ກາຣທຳ palliative care ເໜັ້ນທີ່ຄຸນພາພ້ອມທີ່ ກາຣປະເມີນອ່າງລະເຄີດເພື່ອກາຣວິນິຈັດຢ່າງຄວາມລຳຄັ້ນມາກ ແລະຍັງຄົງຕອງປົກິບຕິຕາມຂໍ້ອປ່າຍ ເຊັ່ນກາຣຕຽບເພື່ອກາຣວິນິຈັດ ແລະວັງແຜນກາຣັກໝາ ໃນກາຣນີທີ່ຄວາມທຸກໆໆທ່ຽມານທີ່ເກີດຂຶ້ນເໜັ້ນ ຈະຈະຍັງມີສາເຫຼຸດທີ່ແກ້ໄຂໄດ້ເຢີຍາຍາໄດ້ ແລະທຳໄໝຜູ້ປ່າຍທຸກໆໆທ່ຽມານນ້ອຍລົງ ກາຣເລືອກວິຮັກໝາທີ່ເໜາມສະກົບຍັງຄົງຕ້ອງປົກິບຕິຕາມຂໍ້ອປ່າຍ ແຕ່ເນື່ອງຈາກຄວາມຫັບຫຼວຂອງມີຕີແຫ່ງຄຸນພາພ້ອມ ກາຣທຳພະເພີ້ນທີ່ຈະເກີດການບົຽນກາຮອກແບບ ແນວທາງກາຣັກໝາທີ່ເປັນອອງຄ່ວາມມາກເປັນພິເຄີຍ

## 2. Goals of care

2.1 Trajectory of diseases

2.1 Advance care plan

2.1 Discharge planning

เป้าหมายในการดูแล palliative care นั้น จะแตกต่างจากการดูแลผู้ป่วยในกลุ่ม curative อยู่บ้าง ใน การรักษาโรคเฉียบพลันที่หายขาด ผู้ป่วยจะยินยอมที่จะทนทุกข์ ทรมานชั่วคราว เพื่อที่ผลในระยะยาวจะดีขึ้นหรือปลดโรค เช่น ยอมผ่าตัดได้ถึงอักเสบ ยอมผ่าตัดเอาถุงน้ำดีออก แต่เมื่อไรก็ตามที่พยาธิสภาพซับซ้อนมากขึ้น ไม่สามารถรักษาหายขาด เกิดภาวะพิการถาวร หรือการสูญเสียหน้าที่ของอวัยวะได้ปอย่างถาวร การดูแลเรื่องอาการ อาการแสดง และความทุกข์ จะเพิ่มความสำคัญขึ้นอย่างมีนัยสำคัญ

## 2.1 Trajectory of diseases

ความรู้เรื่อง trajectory of diseases หรือการคาดเดาวิถีการดำเนินโรค จะมีบทบาทสำคัญในการตัดสินใจทางแผนการรักษา ในอาการหรือความทุกข์อย่างเดียวกัน แต่ในเบริบที่แตกต่างกัน ทำให้การตัดสินใจเปลี่ยนแปลงได้ เช่น spine metastases ในผู้ป่วยมะเร็งตับหรือมะเร็งปอด กับในผู้ป่วยมะเร็งเต้านมชนิด hormonal response ดี ซึ่งมีพยากรณ์โรคที่แตกต่างกันมาก การวางแผนจัดการกับพยาธิที่เกิดขึ้นก็จะใช้เรื่อง trajectory of diseases มาประกอบในการตัดสินใจ

แพทย์ผู้เชี่ยวชาญสามารถใช้วิจารณญาณแยกแยะก่าวลังที่เกิดขึ้นนั้นเป็นไปตาม โรคเอง หรือเป็นสภาวะแทรกซ้อนใหม่ที่สามารถรักษาหายได้ เช่น อาการปวดนั้นเป็น เพระมะเร็งถุงลม หรือเป็นอาการปวดจากอาการอักเสบ จากการติดเชื้อ ที่เข้ามาปฏิสัมภรณ์ รักษาได้ หรืออาการซึมเศร้า พูดน้อยลง ขับตัวน้อยลง เป็นเพราะจากมะเร็งแพร่กระจาย (malignant cachexia) หรือว่าเป็นสภาวะอิเล็กตอรอลยท์เลียสมดุล หรือภาวะซีดจากการ สูญเสียเลือดเร็วซึ่งแก้ไขได้ไม่ยาก จะเห็นว่าการประเมินทางคลินิกที่ถูกต้องแม่นยำ สามารถเปลี่ยนแปลงแนวทางการรักษา และได้มารชี้คุณภาพชีวิตที่ดีได้ คัญแพทย์ผู้ เชี่ยวชาญพึงรู้ถึงดำเนินโรคของแต่ละโรคเป็นอย่างดี รู้ว่าอาการกลุ่มใด เป็นอาการที่ต้อง เกิดไปตามระยะ หรือเป็นอาการแทรกซ้อนที่แก้ไขได้ รักษาหายได้ เช่น acute pneumothorax, pericardial effusion, pleural effusion เป็นต้น

ผู้ป่วย palliative care จะสามารถมีส่วนร่วมในการวางแผนการรักษาได้ หาก แพทย์ช่วยทำให้เกิดความชัดเจน ตรงไปตรงมา ว่าการดำเนินโรคจะเป็นไปในทางใด และ ใช้ร่วมกับความเป็นตัวตนของผู้ป่วยเองว่าต้องการมีชีวิตแบบไหน อย่างไร จึงจะมีความ

ສຸຂາມາກທີ່ສຸດ ອ້ອງວ່າມີຄວາມທຸກໆຮຽມານນ້ອຍທີ່ສຸດ

## 2.2 Advance care plan

การຮັກຂາພາລາລຸກວົງໄມ້ໄດ້ມີແຕ່ຜລດືອຢ່າງເດືອຍ ແຕ່ມີຜລຊ້າງເຄີຍທີ່ໄມ້ພຶ່ງປາດູນາດ້ວຍ ທີ່ຍັງຄົງໃຫ້ການຮັກຂາຍຸ່ງທຸກວັນນີ້ ເປັນພະເພດດີຈາກການຮັກຂາເໜີອກວ່າຜລເລີຍຈາກຜລຊ້າງເຄີຍ ຈາກຄວາມຈົງນີ້ອ່າງ ທຳໄທກາທຳ palliative care ຕ້ອງວາງແຜນອຍ່າງຮະມັດຮະວັງ ເພະຜລດີປະກາດທີ່ກີ່ອກການ “ທາຍາດ” ນັ້ນອາຈະໄມ້ມີແລ້ວ ນໍ້າໜັກຂອງຜລເລີຍແລະຜລຊ້າງເຄີຍອາຈະເຮີມມີຜລຕ່ອຄຸນກາພື້ນຖານທີ່ເຫັນວ່າຜູ້ປ່າຍແລະນູາຕິມາກີ່ອັນເປັນທີ່ມາຂອງກາທຳ advance care plan

ໃນກາງວາງແຜນການຮັກຂາລ່ວງໜ້າ (advance care plan) ແພຍົກວະຈະອົບປາຍແກ່ຜູ້ປ່າຍ (ແລະນູາຕິ) ໃຫ້ສັດເຈນວ່າການຮັກຂານິດໃດນັ້ນເພື່ອປະໂຍບົນວ່າໄຣ ເປັນການທັບທວນແລະທຳໃຫ້ທຸກຄົນປ່ຽນທີ່ສາທາກຄວາມຄາດຫວັງໃຫ້ຕຽບກັນທັງໝອດ ເຊັ່ນໃຜ້ປ່າຍມະເຮົງຮະຍະລຸກລາມ ແລະມີກາວະທຽດໂທຣມາກຈາກການແພຣ່ກະຈາຍຂອງມະເຮົງ (malignant cachexia) ນູາຕິອາຈະຍອກໄຫ້ແພຍົກ່າວຍເຮືອງໂກໜາການ ໃຫ້ອາຫາວາງຫລອດເລືອດຕໍ່າ ບໍ່ໄວ້ພາຍໃຫ້ອາຫາວາງຫ່ອງທຸກໆຕ່າງໆ ຄື່ອຕອນນີ້ແພຍົກ່າວຍຕ້ອງອົບປາຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈວ່າ ກາວະການທຽດໂທຣມໃນຂະແໜນີ້ເປັນຮະຍະຂອງໂຣຄ ແລະອາຫາວ່າໄວ້ຈະໃຫ້ທາງຫ່ອງທາງໄດ້ ກີ່ຈະໄມ້ທຳໃຫ້ຜູ້ປ່າຍແໜ້ງແຮງຂຶ້ນ ຢ້ວນຂຶ້ນ ບໍ່ໄວ້ມີກາວະໂກໜາການທີ່ດີຂຶ້ນ ແຕ່ອາຈະເກີດຜລຊ້າງເຄີຍຂອງທັດຄາກຕ່າງໆ ເຊັ່ນການມີລັ້ນ central venous lines ບໍ່ໄວ້ສາຍໃຫ້ອາຫາວາງທີ່ຈະທຳໃຫ້ຜູ້ປ່າຍມີຄຸນກາພື້ນຖານທີ່ເລວ້າຢັງລາຍມາກີ່ອັນ ແລະໄດ້ປະໂຍບົນນ້ອຍ ອ້ອງວ່າໄມ້ໄດ້ເລຍ

ຕຽບກັນຂໍາມກັບກຣັນທີ່ແພຍົກພບຈຸດມະເຮົງກະຈາຍໄປທີ່ກະດູກລັນໜ້າໃນຜູ້ປ່າຍມະເຮົງເຕັ້ນນີ້ ທີ່ຍັງໄມ້ມີອາການອື່ນໆໃດໆເລີຍ ແລະເປັນມະເຮົງທີ່ຕອບສອນການຮັກຂາດີມາກໃນກຣັນເຊັ່ນນີ້ກາງວາງແຜນທີ່ຈະລັງໄປກໍາ spine reconstruction ເພື່ອປ້ອງກັນ spinal cord compression ກີ່ອາຈະຈະວູ່ໃນການພູດຄຸກັນໄດ້ຄື່ອງຜລດີຜລເລີຍທີ່ຈະເກີດຂຶ້ນ ອ້ອງໃນຜູ້ປ່າຍມະເຮົງຮະຍະລຸກລາມທີ່ມາດ້ວຍລຸ່ມອາການ superior vena cava obstruction ການກຳ emergency radiation ລໍາຫວັນຜູ້ປ່າຍບາງຮາຍກັບມະເຮົງບາງປະເກາ ກີ່ສາມາດຮັກຂາວາກໃຫ້ທາຍ ອ້ອງດີຂຶ້ນໄດ້ຢ່າງຮວດເຮົວ ທຳໃຫ້ຜູ້ປ່າຍຍັງຄົນມີຄຸນກາພື້ນຖານທີ່ດີຕ່ອໄປໄດ້ອີກນານພອສມຄວາມ

การพูดคุย advance care plan ในผู้ป่วย palliative care จึงเป็นกระบวนการ การขั้นตอนที่สำคัญต่อตัวผู้ป่วยเอง กับครอบครัวและผู้ดูแลหลัก และทีมรักษา ยิ่ง ทั้งหมดชัดเจนมากเท่าไร เราจะยิ่งสามารถสนับสนุนการวิทยาศาสตร์การแพทย์เข้ากับความเชื่อ ศาสนา วัฒนธรรมประเพณี และความต้องการตามปัจจัยบุคคลได้ดีขึ้นเท่านั้น จะเห็นได้ว่า การที่แพทย์จะทำ advance care plan ได้ดีนั้น แพทย์จะต้องมี medical competency ที่ดีก่อน เพื่อที่จะสื่อสารเรื่องโรค การดำเนินโรค การพยากรณ์โรค แนวทางการรักษา ผลดีผลเสียและผลข้างเคียงของวิธีรักษาแต่ละวิธีรวมทั้งของการที่จะเลือกไม่วิธีใดด้วย เพื่อนำมาประกอบกับเรื่องราวของด้านผู้ป่วยและญาติด้วย เช่น การต้องเดินทางมาโรงพยาบาล หรือการไปที่สถานีอนามัยใกล้บ้าน คนผู้ป่วย หน้าที่ของผู้ดูแลหลัก และข้อจำกัด ต่างๆของคนทุกคนที่เกี่ยวข้อง เมื่อทุกๆมิติของคุณภาพชีวิตถูกนำมาพิจารณา ทุกคนจะ เริ่มชัดเจนมากขึ้นว่าจะทำอะไร และจะไม่ทำอะไร หรือไม่ควรจะทำอะไร

### 2.3 Discharge planning

จุดวิกฤติจุดหนึ่งของการทำ palliative care คือ ณ เวลาที่มีการเปลี่ยน setting การดูแลรักษาพยาบาล ได้แก่ การย้ายจากโรงพยาบาลหนึ่งไปอีกโรงพยาบาลหนึ่ง การ จำหน่ายจากโรงพยาบาลกลับไปบ้าน เพราะจะเกิดการเปลี่ยน “ระบบการดูแล” ที่ผู้ป่วยคุ้นชิน ไปใช้ระบบใหม่ที่ต้องการการปรับตัวหลายประการ discharge planning ที่ดี จะช่วยแก้ไข ป้องกัน อุปสรรคต่างๆ ที่อาจจะเกิดขึ้นได้

วัตถุประสงค์ของ discharge planning คือ

- Continuity of care
- Adjustment of life-style
- Prevention, early detection and care of possible complications

การทำ discharge planning ที่ดีเป็นการคำนึงถึงจุดวิกฤติที่จะเกิดขึ้น ได้แก่ ความแตกต่างของบริบทในโรงพยาบาล กับที่ที่ผู้ป่วยกำลังจะย้ายไป อาจจะเป็นโรงพยาบาลใกล้บ้าน หรือกลับไปบ้าน กลับไป nursing home หรือกลับไปชุมชน ความแตกต่างของบริบทใดบ้างที่จะมีผลกระทบต่อคุณภาพชีวิตของผู้ป่วย ควรจะนำมา

## ພິຈາລະນາແລະວາງແຜນເລື່ອກ່ອນທີ່ຈະກຳກົດຢູ່

### ● Continuity of care

ຂະນະທີ່ຜູ້ປ່າຍນອນອຸ້ມໂຮງພຍາບາລ ຜູ້ປ່າຍຄູດແລດ້ວຍທຶນແພທຍ໌ແລະພຍາບາລ  
ຮັມທັງທຶນສັບລຸນໍອົກມາກມາຍ ມີທັງໝົດໂຄຫານາການ ນັກກາຍພາບນຳບັດ ນັກກິຈການມຳນັດ  
ນັກອາຊີວຳນຳບັດ ນັກຈິຕິວິທາຍາ ແຕ່ເມື່ອຜູ້ປ່າຍລັບໄປບ້ານ ທັ້ງໝາດຈະຕ້ອງພື້ນູ້ແລດ້ລັກ (primary care-giver) ຂຶ້ງລ່ວມໃໝ່ມີເຄົ່ານີ້ເດືອຍ ດຽວເຕັກຕ່າງນີ້ອາຈະກຳໃຫ້ເກີດຄວາມ  
ຖຸກໆຢ່າງຍິ່ງ ຕ່ອຜູ້ປ່າຍແລະຜູ້ດູແລດ້ລັກ ພາກໃໝ່ໄດ້ມີການເຕີມຕົວທີ່ດີໄວ້ກ່ອນ ມີພຍາຫີ  
ສະພາບຫລາຍປະກາຍທີ່ທ້າທາຍຄວາມສາມາດຂອງຜູ້ດູແລດ້ໄດ້ ເຊັ່ນ ການມີການເຫີມ (ostomy care)  
ການດູແລເຮື່ອງແພລາດທັບ ການດູແລສາຢີໃຫ້ອາຫານາກຈຸກທີ່ອາຫານໜ້າທ່ອງ ການດູແລ  
ຜູ້ປ່າຍທີ່ເຄີຍອື່ນຕ້ວເວັ້ນໄໝໄດ້ ໃນບາງຄຣົນທີ່ມີຜູ້ປ່າຍຕົ້ນກັບໄປໃຊ້ຄື່ອງຫ່າຍໃຈທີ່ບ້ານ  
ຕ້ອງມີການໃຫ້ສັງອອກສີເຈັນ ມີການປະສານາຮະຫວາງທີ່ບ້ານ ໂຮງພຍາບາລ ແລະການປັບປຸງ  
ຄັ້ງສໍາຮອງ ການກຳ discharge planning ອາຈະພວຍ່າໃນບາງຄຣົນ ກວ່າຈະສາມາດ  
ຈຳຫ຾່ຍຜູ້ປ່າຍໄດ້ ເຮັດວຽກມາ empower primary care-giver ອືກຫລາຍວັນ ວິວິເປັນ  
ອາທິຕິຍ ເພື່ອທີ່ຈະສາມາດກຳກົດຢູ່ແລດ້ຕ່ອນເນື່ອທີ່ບ້ານໄດ້ ແຕ່ສິ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດກົດຄື່ອງ ເຮົາສາມາດ  
ທີ່ຈະຫ່າຍດ້ານຄຸນກາພ້ອມຫວັດຂອງທຸກຄົນທີ່ເກີ່ມວ່າຂອງໄດ້ຍ່າງມາກ ພາກມີການເຕີມຕົວທີ່ດີ

### ● Adjustment of life-style

ໂຮຄບາງໂຮຄຈະກຳໃຫ້ສົງລາຍທີ່ວິທີການດຳເນີນເສົງລາຍໄປ ແລະເປັນໜ້າທີ່ຂອງ  
ແພທຍ໌ທີ່ຄວາມຈະອົບປາຍໃຫ້ເຂົ້າໃຈ ກົດຈະຫ່າຍໃຫ້ຄຸນກາພ້ອມຫວັດຂຶ້ນ ເພວະການປັບປຸງ  
ຄວາມຄາດຫວັງຕຽບກັບຄວາມເປັນຈິງມາກຂຶ້ນ ເຊັ່ນ ໃນໂຮຄມະເງົງຮະຍະທ້າຍ ຜູ້ປ່າຍຈະຈະຖຸກໆ  
ທີ່ໄໝສາມາດກຳກົດຢູ່ແພທຍ໌ອົບປາຍໄວ້ນີ້ຄື່ອງຄວາມຈິງຂອງຮະຍະຂອງໂຮຄທີ່ເປັນ ຜູ້ປ່າຍຈະກຳຈົວຕະບາງ  
ຍ່າງໃຫ້ສັງລາຍ ຈາກເຕີນວັນລະ 10 ກີໂລເມຕຣ ມາເປົ້າແລລືວັນລະ 5 ກີໂລເມຕຣກໍເໜື່ອຍ ການ  
ສັນທານາໃຫ້ຜູ້ປ່າຍເຂົ້າໃຈໃນຮະຍະໂຮຄ ຍອມຮັບແລະປັບຕົວເຂົ້າກັບກິຈວັດໃໝ່ ໄນມີຕ້ອງດິນຮນ  
ຕ່ວສູ່ສູ່ ໃໝ່ມີປະໂຍ້ນແລະເປັນທຸກໆ ບໍ່ໄວ້ໃນການຜູ້ປ່າຍເຂົ້າສູ່ຮະຍະທ້າຍຂອງໜີວິຕິນັ້ນ ການພູດ  
ຄຸງກັບຜູ້ປ່າຍທີ່ເຂົ້າໃຈວ່າເວລາທີ່ຜູ້ປ່າຍຈະຕື່ນ ຖຸ້ມັກ ໃນແຕ່ລະວັນຈະນ້ອຍລັງໄປເຮືອຍໆ ເວລາທີ່ຜູ້

ป่วยจะนอนหลับและไม่มีปฏิสัมพันธ์จะยานานมากขึ้น เพียงเท่านี้ ก็จะทำให้ทุกครั้งที่ผู้ป่วยตื่น อาจจะมองหาอะไรทำให้เวลาช่วงนี้มีค่าและมีความหมายมากขึ้น หรือการปรับท่านอน ตำแหน่งของเตียง ก็อาจจะช่วยให้ลับยานิ่ง ปวดน้อยลง ทั้งนี้ต้องเป็นการทำงานร่วมกับผู้ดูแลหลัก พิจารณาหมดทุกอย่างถึงความสามารถและข้อจำกัด ทางกายภาพ ทางลังคอม ทางอารมณ์ของผู้ดูแลหลักด้วย ผลสุดท้ายประโยชน์จะตกกับตัวผู้ป่วย และต่ำทุกๆ คนในบริบทนั้นๆ

- *Prevention, early detection and care of possible complications*

เมื่อโรคดำเนินมาถึงระยะหนึ่ง จะมีภาวะแทรกซ้อนเข้ามา บางเรื่องก็จะเป็นไปตามธรรมชาติของโรคและเราทำอะไรไม่ได้ แต่บางเรื่องก็อาจจะแก้ไข ป้องกันได้ discharge planning สามารถช่วยทำให้ปัญหานี้เบาบางลง ในกรณีพูดคุยกับผู้ป่วย แพทย์ผู้เชี่ยวชาญกับผู้ป่วยควรจะจินตนาการถึงชีวิตเบื้องหน้าให้ชัดเจนที่สุดเท่าที่เป็นไปได้ เช่น ถ้าผู้ป่วยขับตัวไม่ได้สิ่งที่อาจจะเกิดขึ้นก็มีตั้งแต่แพลงคอดหบห้องให้อาหารทางสายหัวห้อง หรือทางจมูก และอาจจะเกิดการสำลัก ปอดอักเสบ การจัดท่าและการดูแลใกล้ชิดประจำวัน จะมีความสำคัญมากในทุกๆ ขั้นตอน การได้มีพูดคุยถึงการใช้ชีวิตประจำวันที่บ้าน โดยละเอียด ก่อนที่จะจำหน่ายผู้ป่วยจากโรงพยาบาลเป็นขั้นตอนที่สามารถช่วยลดปัญหาที่จะเกิดขึ้นได้

กลุ่มโรคเรื้อรังอาจมีช่วงที่อุบัติระบบท่างๆ กำเริบ หรือในการนีของโรคจะเริ่งการกระจาดตัวของโรคไปยังอวัยวะต่างๆ ก็จะเพิ่มปัญหาใหม่ให้กับผู้ป่วย ในกรณีเช่นนี้ แพทย์ผู้เชี่ยวชาญสามารถพิจารณาและเลือกที่จะแนะนำการเฝ้าระวัง การเตรียมตัว ให้แก่ผู้ป่วยและญาติ ถึงอาการและการแสดงเริ่มต้นของปัญหาเหล่านี้ โดยเฉพาะเรื่องที่สามารถให้การรักษาที่ได้ผลแตกต่างชัดเจนหากวินิจฉัยได้แต่เนิ่นๆ

#### กลุ่มอาการที่เฝ้าระวัง

1. อาการจากพยาธิสภาพเฉพาะทาง
2. อาการจากพยาธิสภาพที่โรคแพร่กระจายไปยังระบบอื่นๆ
3. อาการจากระบบเมตาบอลิสมโดยรวม
4. อาการจากปฏิสัมพันธ์ของยาหลายชนิด (polypharmacy)
5. อาการจากโรคใหม่ พยาธิสภาพใหม่

### 3. Symptoms control

การควบคุมอาการในผู้ป่วย palliative care มีความสำคัญมาก แพทย์และทีมผู้ดูแลรักษา พึงมีความตระหนัก และมีความรู้เบื้องต้นเกี่ยวกับอาการ และ/หรืออาการแสดงของผู้ป่วย เพราะในระยะนี้ เมื่อการรักษาหายขาดเป็นไปไม่ได้แล้ว ลิ่งที่ผู้ป่วยล้วนใหญ่จะกังวลคือความทุกข์ทรมานที่เกิดขึ้นกับร่างกายอันประบangesไปเรื่อยๆ และเมื่อเป้าประสงค์การรักษาไม่ได้เพื่อการหายขาด ลิ่งสำคัญที่สุดในขณะนี้คือการรักษาทุกข์ (referring) ของผู้ป่วยและญาติผู้ดูแล

การรักษาหายขาดเป็นศาสตร์ เป็นวิชาการ แต่การรักษาอาการหรือความทุกข์นั้น เป็น “ศิลปศาสตร์” เนื่องจากมีมิติของอัตติวิถัย (subjectivity) ผสมรวมอยู่ด้วยเสมอ ในการเป็นแพทย์ผู้ดูแลจะต้องพร้อมทั้งศาสตร์และศิลป์มีความรู้และทักษะในการบริหารยา และเลือกแผนการรักษาที่เป็นไปตามหลักฐานเชิงประจำย์ และรู้สติว่า ณ ขณะนั้น ผู้ป่วยต้องการลิ่งไดมากที่สุดเพื่อที่จะมีคุณภาพชีวิตที่ดีที่สุด

Common symptoms in palliative care

- Pain
- Non-pain symptoms
  - Dyspnoea, breathlessness
  - Ascites
  - Cachexia, tiredness, exhaustion
  - Nausea and vomiting
  - Anorexia
  - Xerophthalmia
  - Xerostomia
  - Depression
- Specific considerations
  - Mechanical bowel obstruction
  - SVC syndrome
  - Impending cord compression

- o Paraneoplastic syndrome
- o Skeletal-related events (SREs)
- o Electrolyte imbalance
- o Organ failure-related symptoms

● Emotional and spirituality issues

คัลยแพทย์ผู้ดูแล ควรจะมี competencies ไม่เพียงเฉพาะการรักษาผ่าตัด แต่เรื่องการควบคุมอาการระบบต่างๆ ก็มีความจำเป็นอย่างยิ่ง ควรจะตระหนักรตลอดเวลา ว่าการรักษาหลายประการนั้นมีความทุกข์เกิดขึ้นจาก “วิธีรักษา” ไม่น้อย แต่แพทย์ยังเลือกวิธีเหล่านี้ก็ เพราะว่าประโยชน์เหนือกว่าโทษ และในสภาวะ palliative care แพทย์จะต้องพิจารณาว่า ณ บริบทใหม่นี้ ประโยชน์ยังคงเหนือกว่าโทษอยู่หรือไม่ และในเรื่อง patients preference หรือความต้องการของผู้ป่วย ยังมีความสำคัญมากยิ่งขึ้น และในผู้ป่วยรายนี้ แพทย์จะต้องสามารถมองเห็นถึงทางเลือกอื่นๆ ที่จะอาจจะนำมาใช้ วิธีที่เคยเป็น second-best ในภาวะปกติ อาจจะกลายเป็น treatment of choice ในบริบทนี้ การมีทีมรักษาพยาบาลที่ประกอบด้วยผู้เชี่ยวชาญสหสาขา จะสามารถเพิ่มความเป็นไปได้ และทางเลือกในการดูแลอาการต่างๆ ได้ดียิ่งขึ้น ได้แก่ เภสัชกร นักโภชนาการ นักกายภาพบำบัด นักอาชีวะบำบัด (occupational therapist) นักลังคอมสสเคราะห์ นักจิตวิทยา และแพทย์ผู้เชี่ยวชาญเฉพาะด้านสาขาต่างๆ ได้แก่ 医師รังสีรักษา 医師ศัลยศาสตร์ กระดูกและข้อ อายุรแพทย์ คัลยแพทย์ วิสัญญีแพทย์ จิตแพทย์

คัลยแพทย์พึงตระหนักรถึงทางเลือกการรักษาอื่นๆ นอกเหนือจากการผ่าตัด ซึ่งในการที่จะได้ผลดีนั้น สภาร่างกายของผู้ป่วยเป็นปัจจัยสำคัญ และในบริบท palliative care นั้น สภาร่างกายของผู้ป่วยมักจะเต็มไปด้วยข้อจำกัด ที่การผ่าตัดเองอาจจะกลับเป็นปัจจัย หรือเหตุผลสำคัญที่จะทำให้คุณภาพชีวิตของผู้ป่วยทรุดลง เช่น ผู้ป่วยที่เคยทำผ่าตัดซองห้องท้องเพื่อรักษามะเร็ง กลับมาด้วยอาการ bowel obstruction จากมะเร็งลูก换来 คัลยแพทย์อาจจะพิจารณาการรักษาแบบ non-surgical treatment นั้น มีทางเลือกอะไรมาก แพทย์ลงไปผ่าตัดแก้ไขในกรณีนี้ ความเสี่ยงจะสูงมากกว่ากรณีปกติมาก คัลยแพทย์อาจจะเลือกใช้ decompression ร่วมกับยาแก้ปวด และยาอื่นๆ เช่น octreotide และ proton-pump inhibitors เพื่อช่วยลด secretions และลด tensions ที่จะเกิด

ຂັ້ນໃນຮະຍະແຮກ ກອນທີ່ຈະພິຈາລານນຳເຄົ່າງປ່ວຍໄປຜ່າຕັດແກ້ໄຂສ້າຫາກວິຊີ່ເຫັນໄຟໄຟໄດ້ຜລ ແລະທາກເປັນເຫັນເນັ້ນ ພາຍໃນຄວາມເລື່ອງແລະຜລທີ່ເປັນໄປໄດ້ຈາກຜ່າຕັດກັບຜ່າປ່ວຍແລະ ຄູາຕີອຍ່າງຕຽບປະຕິບັດ ເປັນລົງສຳຄັນແລະຕ້ອງກະທຳເລີມວ່າ

#### 4. Communications in Palliative Care

ການສື່ອສາຮັກບັນຜ່າປ່ວຍ palliative care ມີຄວາມສຳຄັນທີ່ສຸດຕ່ອຜລກາຮັກຂ່າ ເພຣະ ຈະເປັນກາຮັກຕັ້ງຄວາມໜ່ວຍທີ່ນໍາຈະເປັນ ເປັນກາຮັກຕັ້ງຄວາມໜ່ວຍທີ່ພ້ອມກັບລົງທີ່ຈາຈະເກີດຂຶ້ນ ຄວາມໜ່ວຍ ຄວາມເຂົ້າໃຈ ແລະຄວາມຮ່ວມມື່ອ ຄວາມເປັນທີ່ມີອັນຫິນອັນດີຢາຂອງທຸກຄົນທີ່ເກີຍວ່າຂ້ອງ ຈະເກີດຂຶ້ນໄດ້ຈາກກາຮັກມີກາຮັກທີ່ດີ ມີປະລິຫິວາພ

- Diagnosis
- Prognosis
- Goals of care and changes of plan

ການສື່ອສາຮັກເປັນເຄື່ອງມືສຳຄັນທີ່ຈະໜ່ວຍໄທຜ່າປ່ວຍມີຄວາມເຂົ້າໃຈກັບລົງທີ່ກຳລັງຈະ ເກີດຂຶ້ນ ແລະເກີດຄວາມຄວາມຮ່ວມມື່ອຢ່າງເຕີມທີ່ໃນທຸກໆ ດ້ານຈາກທຸກໆ ຝ່າຍທີ່ເກີຍວ່າຂ້ອງ ທຸກ ເຮືອງທີ່ມີນັຍສຳຄັນ ຈະຕ້ອງຖຸກນໍາມາຄຸ້ນຄົດໄດ້ຮ່ວມມື່ອ ທັກປະໂໂຍ່ນ ໂທະ ຂ້ອຈຳດັບອອງບົບົບທ ທັກນີ້ເພື່ອທີ່ຄວາມຄາດໜ່ວຍ ຕ່ອສັນຖາທີ່ຜລໄດ້ ນັ້ນຈະໄດ້ກຳລັດເຄີຍກັບຄວາມເປັນຈິງມາກທີ່ສຸດ

ການສື່ອສາຈາແພທຍີ້ນັ້ນ ໄນເພີ່ມແຕ່ຈະອາຕີ medical competency ຮີ້ວ່າ ຄວາມຮູ້ໃນໂຮຄ ແລະທັກຂະໜາດໃນກາຮັກແລະເຫັນເນັ້ນ ຄວາມເຂົ້າໃຈຜລກາຮັກຂອງລົງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບ ອາຮມົນຄວາມຮູ້ລຶກຂອງຄົນ ກີ່ເປັນລົງສຳຄັນມາກທີ່ແພທຍີຈະຕ້ອງຕະຫຼາດແລະມີທັກຂະໜາດໃນກາຮ ຈັດກາຮັກເຮືອງອາຮມົນຄວາມຮູ້ລຶກນີ້ໄດ້ ທັກນັດຕີຂອງແພທຍີຕ່ອພາຍີສກາພ ຕ່ອຊີວິຕ ຕ່ອເຄື່ອງ ມື້ອາທາກແພທຍີແລະຕ້ັນທຸນທຸກອ່າງໃໝ່ທີ່ມີອຸ່ນຈະເປັນຈຸດເວີມຕໍ່ນຂອງກາຮັກທີ່ມີປະລິຫິວາພ ຜ່າປ່ວຍແລະຄູາຕີມີໄດ້ຕ້ອງກາຮັກເຂົ້າໃຈຈົງ ຮີ້ວ່າຂ້ອມູລທາງວິຊາກາຮັກເກີຍວ່າກັບໂຮຄເຫັນເນັ້ນ ຍັງ ຕ້ອງກາຮັກດ້ວຍວ່າລົງທີ່ເຫັນເນັ້ນຈະມີຜລກາຮັກ ຕ່ອຊີວິຕ ຕ່ອຄວາມເປັນອູ່ ຕ່ອສຸຂະກວາະຂອງ ເຫຼັກຄົນອ່າງໄຣ ແລະໄນ່ເພີ່ມແຕ່ເຫັນເນັ້ນ ຜ່າປ່ວຍແລະຄູາຕີຍັງຕ້ອງກາຮັກທີ່ແພທຍີເປັນກະຈາ ສະຫຼອນຄວາມໜ່ວຍ ແລະຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນກາຮັກຂ່າ ເຢີຍາພຍາບາລຄວາມທຸກໆທີ່ເຂົ້າມີ ຂ້ອມູລເຊີງລຶກຂອງຜ່າປ່ວຍຈຶ່ງເປັນຈຸດເວີມຕໍ່ນຂອງກາຮັກທີ່ໃຫ້ແພທຍີ ສາມາດເຂົ້າໃຈຄື່ນ “ຊີວິຕ” ຂອງຄົນທີ່ນໍ້າອູ່ເບື້ອງທຳນັ້ນ ວ່າຊີວິຕ໌ນີ້ມີຕ້ັນທຸນອະໄຣນັ້ນ ໄນໄດ້ເປັນແຕ່ “ຖຸກອວຍຈະປ່ວຍ” ຮີ້ວ່າ

เป็นแค่ก้อนมะเร็ง แต่เป็นชีวิตที่เคยมีความสุขจากสิ่งต่างๆ มากราย และทุกๆ อย่างที่เคยเป็นสาเหตุแห่งความสุข ความหวัง ความภาคภูมิใจนั้นเอง ที่ถึงเวลาจะต้องนำมาใช้ในคลังโอลอสต์ คลังวิธีการเยียวยาในครั้งนี้ด้วย

### ● การสื่อสารการวินิจฉัย (diagnoses talk)

การแจ้งคำวินิจฉัยไม่ได้เป็นแค่การล่งต่อข้อเท็จจริง (transfer of fact) เท่านั้น แต่ส่วนใหญ่จะเป็นจุดเริ่มต้นของการทักเทหรือชีวิตของผู้ป่วยทั้งชีวิตด้วย หากศัลยแพทย์คาดว่าผู้ป่วยและญาติจะรับข้อมูลเหล่านี้แบบใช้ตระรักษ ความเข้าใจ เพียงอย่างเดียว ก็จะเป็นจุดเริ่มต้นของการเดินทางท่องออกจากระหว่างแพทย์กับผู้ป่วย ทุกๆ ครั้งที่แพทย์แจ้งข่าวร้าย หรือบอกวินิจฉัยโรคแก่ผู้ป่วย จะเป็นการตั้งต้นการเดินทางไปสู่ความไม่แน่นอนของชีวิต เป็นเรื่องที่นอกเหนือความควบคุม นอกเหนือความคาดหมาย และมีการบรรยายการใช้ชีวิตของผู้ป่วยและทุกๆ คนรอบข้างไปด้วย พลังงานในการสื่อสารของแพทย์กับข้อเท็จจริงทางวิทยาศาสตร์การแพทย์จึงมีความสำคัญร่วมกัน และต้องใช้ออกด้วยทักษะ และเจตนาคติที่สมบูรณ์แบบ จึงจะทำให้เกิดการสื่อสารและหวังผล (optimal communication)

มี rule of thumb ที่ช่วยในการสื่อสารแจ้งข่าวร้ายก็คือ เมื่อมีข่าวร้าย ให้มีข่าวดีเป็นรายเสมอ และจะพบว่าแพทย์เป็นบุคคลที่ผู้ป่วยจะห่วงว่านาพาราข่าวดีนั้นมาให้ตั้งแต่ความเป็นไปได้มากการรักษาหายขาด จนไปถึงแม้ว่าจะรักษาไม่ได้ แต่ก็จะบรรเทาอาการ บรรเทาความทุกข์ ความไม่สบายต่างๆ และรักษาไว้ซึ่งวิธีชีวิตของเข้าไปได้ให้นานที่สุด ก่อนที่แพทย์จะไปหาผู้ป่วยเพื่อแจ้งข่าวร้าย จึงควรจะบทวนตนเองว่า เรา มีความเข้าใจถึงทางเลือกในการเยียวยารักษามากน้อยเพียงไร หรืออย่างน้อยก็ทราบว่า ที่จะส่งต่อผู้ป่วยไปหาคนที่น่าจะมีข่าวดีให้กันยังดี

### ● การสื่อสารพยากรณ์โรค (prognostication talk)

เป็นนัยยะที่มีผลโดยตรงต่ออารมณ์ความรู้สึกของผู้รับ แพทย์พึงตระหนักรسمเสมอว่า เวลาที่ผู้ป่วยอาจจะเป็นคนถามถึงเรื่องนี้เองก็ได้ หรือแพทย์เป็นคนเริ่มน้ำหัวข้อนี้มาสนทนาก็ได้ ผู้ป่วยไม่ได้ต้องการฟังเรื่องพยากรณ์โรคของตนเองแบบนักวิชาการ หรือเป็น

ສາຮະທີ່ນ່າສັນໃຈທຳໄປ ແຕ່ເປັນວ່າ “ຊື່ວິຕຂອງເຂາທີ່ເຫຼືອຈະເປັນເຫັນໄຣຕ່ອໄປ?” ດຳຕອບເຊີງວິຊາການແບບເຂົ້າກະດຸກະດັ່ງນັ້ນ ມັກຈະໄມ່ຂ່າຍສິ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນກັບຄວາມຮັນຄວາມຮູ້ສຶກຂອງມານຸ່ງຍົດ ແຕ່ໃນຂະນະເດືອກກັນ ກາຮໃຫ້ກຳລັງໄທ່ໄໝເປັນໄປຕາມເຫດຖາມພລ ອີ່ວໄໝເຂົ້າກັບບວິບກົງໄໝໄດ້ມີພລຂ່າຍເຫັນກັນ ບາສນທາຫວີອຳຄຳພຸດທີ່ໃຫ້ປ່ອຍ ປະເທາ “ຄຸນເປັນມະເຮົງ ແຕ່ໄໝເປັນໄໝໂນແນ....” ນັ້ນອາຈະຈະໃຫ້ຜູ້ຮັບພັ້ງຮູ້ສຶກວ່າຜູ້ພຸດໄໝໄດ້ມີຄວາມຮັນຮົມຮ່ວມທີ່ໄໝເຂົ້າໃຈວ່າເກຳລັງຮູ້ສຶກໜີ່ໄຣຄຳພຸດ “ໄໝເປັນໄໝ” ມັກຈະເປັນກາຮົມພຸດເພື່ອໃຫ້ຜູ້ພຸດຮູ້ສຶກດີເຫັນນີ້ ແຕ່ຄົນຮັບພັ້ງທີ່ພື້ນໄດ້ຮັບຂ່າວ້າຍີໄປຈະຮູ້ສຶກໜັດແຢ້ງ ແລະອາຈະເຂົ້າໃຈວ່າແພທຍີໄໝຕ້ອງກາຈະໃຫ້ເຂາແສດງຄວາມຮັນຄວາມຮູ້ສຶກອອກມາທາກແພທຍີມີຂ່າວັດີ ກົບອາຂ່າວັດີ ອີ່ວຂໍອມູນທີ່ເປັນປະໂຍ້ນນັ້ນອອກມາຕຽງໆເລຍ ໃຫ້ຜູ້ຮັບພິຈາລະນາເອງວ່າຂໍອມູນນີ້ຈະຂ່າຍໃຫ້ “ໄໝເປັນໄໝ” ຈິງທີ່ໄໝ

ຄໍາຄາມ “ຜມຈະອູ້ອື່ອກໜານເທິ່ງເຫຼື່ອ?” ອາຈະເປັນຄໍາຄາມຮະດັບຈິຕິຄົມໝາງານ ອີ່ວ່າແສດງຄື່ອງຄວາມຮັນຄວາມຮູ້ສຶກດ້ານໃນທີ່ລຶກໜຶ່ງ ແລະຕ້ອງການຄວາມເຫັນໃຈ ຄວາມເຂົ້າອົກເຂົ້າໃຈຂອງຜູ້ຮັບພັ້ງ ຕະ ຂະນະນີ້ ທາກແພທຍີຕອບໄປວ່າ “ອັດກາຮອງຍູ້ຮົດ 5 ປີມີໄໝຄື່ງ 30% ຄັບ” ກີ່ຈະເກີດໜີ່ວ່າງຂອງກາລື່ອສາຮ ດື່ອນວ່າແພທຍີໄປຕອບຕາມຕໍ່າວັນ ແລະໄໝໄດ້ເຂົ້າໃຈວ່າຄົນຄາມກຳລັງຮູ້ສຶກຍາກຈະໄດ້ອ້າໄຣ ແລະກຳລັງກລວຂ່ວະໄຣ ກາຮທີ່ແພທຍີຕອບແບນໜີ້ເປັນພະແພທຍີອາຈະຕ້ອງກາລື່ອເລີ່ຍຄວາມຮັນຄວາມຮູ້ສຶກ ທັ້ງຂອງຕනເອງ ແລະຂອງຄົນຄາມ ຈຶ່ງໄດ້ປູ້ພື້ນໝາງກາຮສນທາເປັນເຊີງວິຊາການແບນໜີ້ ແຕ່ກາຮສນທາເຮືອງພຍາກຮົນໂຮຄທຸກຄັ້ງ ເປັນກາຮສນທາເຮືອງຂອງຊື່ວິຕ ເຮືອງຂອງຄວາມໝາຍຂອງຊື່ວິຕ ແລະເຮືອງຂອງກາຈັດກາຊື່ວິຕຂອງຄົນຫລາຍໆຄົນ ອາຈະເກີດຂໍອ້ຈຳກັດໃນກາຮສນທາຂຶ້ນມາທັນທີ ເພຣະເປົ້າປະສົງຄົມີ່ຕຽກກັນເນື້ອທີ່ໄໝສອດຄລົ້ອກກັນ

### ● Goals of care and changes of plan

ກາຮສນທາເຮືອງ goals of care ອີ່ວ່າເປົ້າປະສົງຄົມີ່ກິຈກາຮມທີ່ກ່າວກຳ ແລະຄວາມກຳລັງໃນກາຮສນທາຜູ້ປ່າຍທຸກຮະຍະ ແຕ່ມີຄວາມສຳຄັນຢ່າງຍິ່ງໃນຜູ້ປ່າຍ palliative care ທີ່ຕ້ອງການຄວາມຫັດເຈນາກີ້ນແພຣະກາຮສນທາທຸກປະເທານັ້ນ ມີກາວະແທກຫ້ອນແລະຄວາມຖຸກໆ ປະປນອູ້ສົມອ ຄວາມ “ຄຸ້ມຄ່າ” ຈຶ່ງຕ້ອງຜ່ານກາຮພິຈາລະນາຢ່າງຄື່ລວມແລະຮອບຄອບກາຮສນທາເຮືອງ goals of care ຍັງຂ່າຍປັບຄວາມເຂົ້າໃຈແລະເປົ້າໝາຍທີ່ທຸກຄົນກຳລັງກຳ (ທີ່ໄໝກະຈຳ) ໃຫ້ຕຽກກັນ ຈະເກີດປົງຫາຂັດແຍ້ງໜ້ອຍລົງ ແລະເປັນກາຮພິຈາລະນາ good doc-

tor-patient relationship ที่ดีได้อีกด้วย

การสุนหนา goal of care จะเป็นไปได้ก็ต่อเมื่อ แพทย์มีความเข้าใจในตัวผู้ป่วยระดับหนึ่ง โดยเฉพาะเมื่อโรครักษาไม่หายขาดแล้ว เป้าประสงค์เป็นเช่นไรนั้นผู้ป่วยจะใช้ปัจจัยชีวิตมากมาย มาประกอบการตัดสินใจ ดังนั้นแพทย์จะมีส่วนช่วยได้อย่างมาก หากสามารถอธิบาย หรือคาดการณ์อย่างมีเหตุมีผลว่าการดำเนินโรค และแผนการรักษาพยาบาลต่อแต่นี้ไป จะทำอะไร เพื่ออะไร และใช้อะไรในการวัดการประเมิน ว่าทุกอย่างยังคงเป็นไปตามแผนที่วางแผนไว้ และเมื่อไรที่จะทราบว่าสิ่งที่เกิดขึ้นไม่ได้เป็นอย่างที่หวังและอะไรจะเป็นแผนสำรอง แผนสำรองจะเริ่มต้นต่อเมื่อเกิดอะไรขึ้น

เนื้อหาของ goal of care ก็คือ การทบทวนปัญหาที่สำคัญ (ต่อผู้ป่วย) ให้ครบถ้วนเรื่อง และรีเม็จแจกเองว่าปัญหาต่างๆ เกิดจากอะไร จะเป็นเช่นไรต่อ หลังจากนั้นก็เป็นการสุนหนาเรื่องทางเลือกในการรักษาแต่ละแบบ ข้อดีและข้อเสีย ซึ่งจะมีความหมายต่อผู้ป่วยแต่ละคนไม่เหมือนกัน อธิบายให้ชัดเจนว่าจะทำอะไรเพื่ออะไร และที่สำคัญไม่น้อยกว่ากันคือผู้ป่วยไม่อยาก “ไม่ต้องการทำอะไรบ้าง ในบริบทแบบไหน และสรุปในช่วงสุดท้ายก่อนจะปฏิการสุนหนาเสมอว่าจากการสุนหนานั้นครั้งนี้ ต่อไปเราจะทำหรือไม่ทำอะไรบ้าง เพื่อที่จะได้เป้าประสงค์ตรงกันทุกฝ่าย

## Setting of goals of care

ช่วงเวลาที่เหมาะสมต่อการสุนหนา goal of care ได้แก่

1. เมื่อแรกนิจฉัย
2. เมื่อแรก admission หลังจากได้รับผลการประเมินเบื้องต้นครบ อาจจะเป็นสองสามวันหลังจากได้เข้ามายังโรงพยาบาล แต่ไม่ควรจะนานเกินไป
3. ทุกครั้งที่แพทย์ได้รับข้อมูลเพิ่มเติมที่อาจจะต้องเปลี่ยนแปลงแผนการรักษา เช่น X-ray พบรการกระจายของโรค เมื่อมีภาวะแทรกซ้อน เมื่อมีการวินิจฉัยเพิ่มเติม เมื่อมีการเปลี่ยนระยะของโรค
4. เมื่อทำ family meeting เพื่อการได้รับความร่วมมือจากครอบครัวจะเป็นประโยชน์ เช่นตอนจะทำ discharge planning หรือการเตรียมผู้ป่วยกลับบ้าน
5. เมื่อผู้ป่วยต้องการตั้งเป้าหมายใหม่กับทีม

6. ทบทวน goal of care ทุกครั้งในการ follow-up

สิ่งที่แพทย์พึงทราบหนักคือในผู้ป่วย palliative care นั้น เป้าหมายในการรักษาปรับเปลี่ยนได้เสมอ ทั้งนี้เป็นเพราะส่วนหนึ่งของระยะโรค ทำให้การดำรงชีวิต ความหมายของชีวิต ความสุขหรือความทุกข์ ทุกเรื่องราวที่มีผลต่อการมรณ์ของผู้ป่วย จะทำให้เกิดการมองมุมด้านอื่น ทีมแพทย์ผู้ให้การรักษาควรที่จะเข้าใจใน pragmatics การณ์นี้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ต้องระมัดระวังอารมณ์และความรู้สึกของตัวแพทย์เอง ไม่ให้เกิดหัคนคดี ด้านไม่เด็ดต่อผู้ป่วย เพราะแพทย์อาจจะคิดว่าผู้ป่วยรายนี้มีความไม่แนนอน ชอบเปลี่ยนใจไปมาทั้งๆ ที่พูดคุยกันแล้ว แต่การเปลี่ยน goals of care ใน palliative care นั้นเกิดขึ้นได้เสมอ

## **Advance care plan**

ถ้าแพทย์ทำให้เรื่องการสันหนาเป้าหมายการรักษาเป็นส่วนหนึ่งของกิจกรรมปกติ จะพบว่าทำให้ความชัดเจนเกิดขึ้นต่อทุกฝ่าย และได้รับความร่วมมือในการทำงานร่วมกัน ตั้งแต่ในระยะแรกที่ร่วมกันวางแผนว่าจะกลับบ้านอย่างไรเมื่อไหร่ จนมาติดตามการรักษา หรือว่าตรวจสอบเพิ่มเติมอีกราวเวลาไหน เมื่อถึงระยะหนึ่งเมื่อระยะโรคเปลี่ยน ผู้ป่วยอาจจะ เกิดมีทุพพลภาพหรือการพิการขึ้น เป้าหมายการรักษา ก็จะมุ่งไปที่การใช้ชีวิต การปรับ ตัวผู้ป่วยและคนรอบข้างให้เข้ากับวิถีการดำเนินชีวิตใหม่ และถึงที่สุดแล้ว การสันหนา เรื่องการจัดการภาวะสุดท้ายของชีวิต ก็จะกลายเป็นเป้าหมายการรักษาสุดท้าย ที่ทุกๆฝ่าย ถึงเวลาที่จะได้มาพอด้วยกัน

อุปสรรคหลักคัญที่ทำให้แพทย์และผู้ป่วยไม่ได้พูดเรื่องการจัดการในภาวะสุดท้าย มักจะเป็นเพราะไม่ได้มีการร่วมวางแผนการรักษาล่วงหน้ามาตั้งแต่ในระยะแรกๆ เพราะหากได้มีการพูดคุยกันล่วงหน้าแล้ว จะพบว่าเรื่องการจัดการในภาวะสุดท้าย เป็นปรากฏการณ์ตามธรรมชาติที่หัวข้อนี้จะมาถึง เพราะระยะโรคที่เปลี่ยนไปเรื่อยๆ จนกระทั่งมาถึงจุดสุดท้ายแห่งชีวิต เป็นสิ่งที่หลีกเลี่ยงไม่ได้

### **5. Team of Care**

ลักษณะของมนุษย์นั้นเป็นองค์รวม (holistic) หมายความว่ามิติสุภาพมีหลัก

ด้าน ทางกาย ทางอารมณ์ความรู้สึก ทางสังคมและทางจิตวิญญาณ ความสุขของมนุษย์ไม่ได้จำกัดเฉพาะจากปัจจัยภายนอกของเราเท่านั้น ปฏิสัมพันธ์ระหว่างมนุษย์กับสิ่งแวดล้อมจะมีผลกระทบต่อสุขภาวะ (well-being หรือ wellness) ได้ทั้งสิ้น เพียงแต่ปัจจัยอันหลักหลาเหล่านี้ จะไม่มีความสำคัญเท่าเทียมกันตลอดเวลา ในกรณีแลผู้ป่วยให้มีสุขภาวะอันเป็นองค์รวมที่สมบูรณ์แน่น จึงประกอบด้วยมูลเหตุปัจจัยต่างๆ ที่แต่ละสาระนั้นมีความลึกซึ้ง ความละเอียด และเนื้อหาความเป็นไปได้มากมาย มีบุคคลสถานที่ และเรื่องราวหลายมิติมาเกี่ยวข้อง ดังนั้นการให้การดูแล palliative care จะต้องทำเป็นทีม และประกอบด้วยคนช่วยเหลือด้าน ไม่สามารถจะทำได้โดยเพียงลำพัง และโดยเฉพาะอย่างยิ่ง ต้องไม่ลืมที่จะรวมตัวผู้ป่วยเองและผู้ดูแลหลัก (primary caregiver) และครอบครัว เข้ามามีส่วนเป็นทีมร่วมรักษาด้วยเสมอ

ปัญหาทางกายของผู้ป่วยเองต้องการการดูแลโดยทีมสหสาขารอยู่แล้ว ได้แก่ ศัลยแพทย์ อายุรแพทย์ วิัลัยภูมิแพทย์ (หรือแพทย์รักษาอาการปวด) ศัลยแพทย์กระดูกและข้อ หรือสาขาใดๆ ที่มีส่วนเกี่ยวข้อง พยาบาล นักจิตวิทยา นักโภชนาการ นักกายภาพบำบัด นักอาชีวบำบัด นักสังคมสงเคราะห์ ทั้งหมดมาร่วมอยู่ในทีมตามแต่ความต้องการจำเพาะ ของผู้ป่วยในแต่ละราย และแต่ละระยะของโรค บุคคลนอกวิชาชีพ สุขภาพ จะมีบทบาทไม่น้อยเช่นกัน เช่น องค์กรชุมชน เจ้าหน้าที่อาสาสมัครสุขภาพประจำหมู่บ้าน เจ้าหน้าที่โรงพยาบาลส่งเสริมสุขภาพประจำตำบล เจ้าหน้าที่สถานีอนามัย อำเภอที่จะเป็นตัวประสานระหว่างทีมผู้ให้บริการสุขภาพกับหน่วยงานเอกชนหรือของชุมชน ไปจนถึงกลุ่มบุคคลจากภาคศาสนา เช่น พระ บาดหลวง หรือผู้นำทางศาสนา ความเชื่อของชุมชนนั้นๆ

เมื่อไรก็ตามที่มีบุคคลมากมายเข้ามาเกี่ยวข้อง เครื่องมือสำคัญที่สุดคือการสื่อสาร เพราะทุกฝ่ายต้องปรับเปลี่ยนสังคมให้ตรงกัน มิฉะนั้นแล้วจะเกิดความไม่เข้าใจกันและดำเนินการ ไปกันคนละวิธี ไปหาเป้าหมายที่แตกต่างกันและขัดแย้งกัน นำมาซึ่งความทุกข์ต่อทุกฝ่าย และโดยเฉพาะอย่างยิ่งต่อตัวผู้ป่วยเอง กิจกรรมการประชุมครอบครัว (family meeting) เป็นวิธีหนึ่ง ที่มีประสิทธิภาพมากในการปรับเรื่องความเข้าใจให้ตรงกัน เมื่อทุกฝ่ายเอาปัญหา หรือเอาเรื่องสุขภาวะของผู้ป่วยเป็นโจทย์หลัก เอาเรื่องปรับบทต่างๆ ทั้งหมดมาประกอบด้วย เช่น ข้อจำกัดของผู้ดูแลในด้านต่างๆ ข้อจำกัดของทรัพยากรของ

ฝ่ายให้การรักษา คนทุกคนที่เกี่ยวข้องจะเกิดความชัดเจนมากขึ้น และสามารถตั้งเป้าหมายที่บรรลุได้ตามความจริง

## Conclusion

Palliative care เป็นศาสตร์ในการดูแลผู้ป่วยที่มีภาวะคุกคามต่อชีวิต เป็นการดูแลอย่างเป็นองค์รวม ครอบคลุมทุกมิติแห่งสุขภาวะ เพื่อให้มีคุณภาพชีวิตที่ดีที่สุด เท่าที่เป็นไปได้ และทำให้ผู้ป่วยสามารถดำเนินชีวิตได้อย่างสมศักดิ์ศรีเท่งความเป็นมนุษย์ จบจนวาระสุดท้ายแห่งชีวิต การดูแลยังรวมทั้งครอบครัวของผู้ป่วย เพื่อไม่ให้เกิดการเสียใจเมื่อเป็นพยาธิสภาพ และกลับฟื้นตัวดำเนินชีวิตได้ตามปกติ ศัลยแพทย์เป็นล้ำของใช้ที่ผู้ป่วยทุกรายมีความศรัทธา มีปฏิสัมพันธ์ที่ลึกซึ้งยาวนาน หากศัลยแพทย์เจ้าของใช้สามารถดูแลผู้ป่วยทุกรายจนถึงที่สุด คือจบวาระสุดท้ายแล้ว งานการเยียวยามนุษย์จะเป็นงานที่สวยงามและส่งงาม สิ่งสำคัญอีกประการคือ palliative care "ไม่ต้องทำเพียงลำพัง และต้องมีทีมมาช่วยกันทำงาน โดยเฉพาะอย่างยิ่งตัวผู้ป่วยและครอบครัว ศัลยแพทย์ผู้เชี่ยวชาญต้องมีพร้อมทั้งศาสตร์และศิลป์ในการเยียวยามนุษย์ มีความรู้และทักษะทางการแพทย์ทั้งการรักษาโรคและรักษาอาการ เมื่อวิทยาศาสตร์การแพทย์เข้าสู่สมัยใหม่ สถาบันสอดคล้องกับศาสตร์และศิลป์ของการใช้ชีวิต ก็จะเกิดเป็นระบบการดูแลที่มีหัวใจแห่งความเป็นมนุษย์อันสมบูรณ์"